



ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

România liberă

președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Romine,
acordat corespondentului ziarului „Washington Post”, Murray Marder

Publicăm mai jos textul interviului acordat la 24 noiembrie a.c. de președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Romine, Chivu Stoica, corespondentului ziarului „Washington Post”, Murray Marder.

INTREBARE. După cum am înțeles, 75 la sută din comerțul R.P. Romine este efectuat cu celelalte țări socialiste, 50 la sută din întregul său comerț fiind efectuat cu U.R.S.S. Prevederile planurilor economice ale României, continuarea relațiilor sale comerciale în aproximativ aceeași proporție în viitor? În februarie a.c., într-un interviu acordat ziarului „New York Times” ați spus că România e gata să cumpere în număr din S.U.A. utilaj industrial în valoare de mai mult de 100 milioane dolari. S-a realizat mult progres în această direcție? Dacă nu, de ce? Are România dezechilibre necesare pentru acest nivel al comerțului?

RĂSPUNS: R. P. Romine are largi legături economice cu Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste. Aceste legături — și în primul rând cele cu Uniunea Sovietică, a cărei economie este atât de puternică — vor continua să se dezvolte și în viitor. După cum ați putut probabil constata, R. P. Romine se industrializează într-un ritm susținut. Industriele economice cu răile socialiste fac pe deplin posibil dezvoltarea continuă a economiei noastre, lichidarea înepierii economice în care a fost menținută vechea Românie. Aceste relații reciproce avantajoase au, după cum vedeți, o importanță deosebită pentru R. P. Romine. Ele se întemeiază pe principii proprii relațiilor dintre țările socialiste, pe înțelegerea și egalitatea deplină între parteneri. R. P. Romine se bucură de credite în condiții foarte avantajoase, în Uniunea Sovietică și alte țări socialiste. Din aceste țări ne procurăm în cantități importante diferite utilaje, mașini și echipamente industriale complete: ele ne împărtășesc de asemenea și procedee tehnice avansate.

Poporul român, cunoscând rezultatele rodnice ale acestor colaborări, privește dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste ca un fapt de o deosebită importanță și dorește extinderea lor continuă.

In ceea ce privește volumul schimburilor Republicii Populare Romine cu țările occidentale, considerăm că nici în prezent el nu este de neglijat. Acest lucru este dovedit și de dinamica ponderii schimburilor R. P. Romine cu țările capitaliste. Dacă comparăm datele pe anii 1953—1958, constatăm că schimburile comerciale ale R. P. Romine cu aceste țări au crescut, în perioada amintită, de la circa 13 la sută, la circa 25 la sută din totalul schimburilor noastre. În 1957 ele au însumat peste 200 milioane dolari iar anul acesta vor atinge același nivel. Numai schimburile de mărfuri cu R. F. Germană de exemplu se cifrează anual acesta la 60 milioane dolari.

Noi considerăm că e suficient loc pentru relații cu țările capitaliste, dar

după cum știți, nu țările socialiste sint acelea care au adoptat măsurile discriminatorii în comerț.

Nu este necesar să mai demonstrez acest lucru. Faptele sint clare și îndejduns de cunoscute: nu noi am impus embargo, diferite stavile și cortina de fier în relațiile economice.

Ca fără a fi în plin proces de industrializare, sintem interesați să cumpărăm diferite utilaje, firește dacă ele corespund exigențelor tehnicii moderne și pot fi procurate în condiții avantajoase.

Uneori în Occident, anumite cercuri încearcă să inducă în eroare opinia publică din țările respective, afirmind că noi n-am avea ce schimba cu alții din cauza relațiilor cu țările socialiste. Dovadă că asemenea afirmații ridicole nu se bucură de prea multă considerație este interesul crescând pe care cercurile de afaceri din aceste țări îl manifestă față de dezvoltarea schimburilor cu noi, volumul tranzacțiilor care crește an de an, numeroasele oferte primite din partea cercurilor de afaceri din Anglia, R. F. Germană, Franța, Italia, Canada.

Nu ar fi oare cazul să se renunțe la „războiul rece”, la politica de agravare a încordării situației internaționale care generează neîncredere între state și toate consecințele acesteia: se renunțe la tot felul de bariere și discriminări, adoptându-se principiul coexistenței pașnice, care ar permite dezvoltarea nestăvinită a schimburilor comerciale?

Partenerii noștri din Occident sint satisfăcuți de relațiile pe care le au cu țara noastră; ei s-au convins că au de-a face cu o țară care dispune de o economie echilibrată și își îndeplinește cu punctualitate obligațiile ce le revin în cadrul acordurilor pe care le încheie. De aceea unele firme serioase își manifestă dispoziția de a ne acorda și credite. Pînă acum, cu excepția unor credite tehnice, de scurtă durată, uzuale în practica curentă nu am folosit nici un alt fel de credite din Occident. După cum v-am mai spus, am primit credite importante în condiții deosebit de avantajoase de la țări socialiste, în primul rînd de la U.R.S.S. Dacă firmele amintite ne vor propune credite în condiții care ar prezenta interes pentru noi, am putea merge în întîmpinarea unor astfel de oferte. Desigur am respinge orice fel de credite oneroase sau care ar implica condiții inacceptabile pentru noi.

R. P. Romine dispune de mărfuri care au căutare pe piața mondială iar mărfurile înseamnă dezechilibru, așa încît dispunem de posibilitatea de a ne plăti comenziile fie în măruri — ca forma cea mai preferabilă a schimburilor — fie în dezechilibru.

Sintem dispuși și acum să contractăm, în condiții reciproce avantajoase, cu firmele interesate din S.U.A. comenziile de utilaj de care am avea nevoie.

INTREBARE. In ce domenii de activitate își concentrează România actuala sa dezvoltare? Cum va afecta aceasta nivelul de trai din România?

RĂSPUNS. Dezvoltarea economică de pînă acum a R.P. Romine a con-

firmat că industrializarea, în cadrul căreia accentul principal cade pe dezvoltarea industriei grele, este temelia ridicării în ritm accelerat a tuturor ramurilor economiei naționale și creării condițiilor de îmbunătățire continuă a vieții poporului.

Urmind această orientare, țara noastră produce acum în numai trei luni ceea ce producea în întreg anul 1938.

Acordăm o atenție deosebită unor ramuri industriale importante. Astfel, în domeniul industriei chimice, pentru a cărei dezvoltare în ritm accelerat țara noastră are condiții optime, se construiesc mari combinate pentru producția de fire și fibre sintetice, mase plastice, îngrășăminte chimice, celuloză.

Industria petrolului este în continuă dezvoltare. În această ramură eforturile sint îndreptate în două direcții. Una dintre ele o constituie continuarea prospecțiunilor și exploarațiilor pentru sporirea rezervelor petrolifere, acțiune în care avem rezultate încurajatoare, creșterea rezervelor asigurind sporirea extracției de petrol. Cealaltă direcție în care sint îndreptate eforturile noastre în industria petroliferă este valorificarea superioară și complexă a petrolului la un nivel înalt de eficiență economică. În această ordine de idei se depun eforturi pentru redotarea și reutilizarea întreprinderilor petrolifere, pentru renovarea utilajului de prelucrare a petrolului și de dezvoltare a petrochimiei.

România este una din țările europene cu un bogat patrimoniu forestier, care joacă un rol important în exportul nostru. Guvernul R. P. Romine acordă o mare însemnatate valorificării, în cele mai bune condiții, a acestor averi naționale. Astfel, se depun eforturi intense în vederea înzestrării întreprinderilor din acest domeniu cu utilaj modern, în scopul folosirii cît mai raționale a bogățiilor forestiere ale țării.

Ne preocupăm de asemenea de ridicarea continuă a industriei siderurgice, pentru sporirea bazei proprii de metal, ca și a industriei constructoare de mașini — condiție principală a progresului economic al țării.

În domeniul energetic, avem în vedere folosirea la maximum a rezervelor de combustibili clasici, precum și punerea în valoare a bogatului nostru potențial hidroenergetic.

Rezultate remarcabile au fost ob-

(Continuare în pag. 2-a)

Anul XVI nr. 4397

4 pagini

20 bani

Simbătă

29 noiembrie 1958

C.C. al P.C.U.S.
a dăruit
C.C. al P.M.R.
filmul
„V. I. Lenin”

În ziua de 28 noiembrie a.c. tovarășul A. A. Epșev, ambasador extraordinar și plenipotențiar al U.R.S.S. la București, a predat în dar Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român din partea Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice filmul documentar „Vladimir Ilici Lenin”.

În numele C.C. al P.M.R. tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej a exprimat Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice calde mulțumiri pentru acest dar de preț.

CU PLANUL ANUAL ÎNDEPLINIT

Uzina cocso-chimică

HUNEDOARA (de la corespondentul nostru). — În ziua de 28 noiembrie, colectivul de muncă de la uzina cocso-chimică a Combinatului siderurgic din Hunedoara a raportat îndeplinirea planului de producție pe anul acesta. Pe întreaga uzină cocso-chimică, productivitatea muncii a crescut cu 10,91 la sută și s-au realizat economii în valoare de 7.700.000 lei.

Oțelarii de la uzinele de tractoare

ORAȘUL STALIN (de la corespondentul nostru). — Oțelarii de la uzinele „Ernst Thälmann” din Orașul Stalin au elaborat pește planul anual 154 de tone oțel lichid, necesar fabricării pieselor pentru construcția de tractoare. În fruntea întrecerii s-au situat oțelarii Ludovic Ferencz, Andrei Iacob și C. Ștefan.

Minerii de la Ponor

TIMISOARA (de la corespondentul nostru). — În cadrul Truștelui minier „Banat”, ziua de 30 decembrie este întîmpinată cu noi succese: colectivul de muncă al exploarațiilor miniere de la Ponor și-a îndeplinit sarcina de plan pe anul 1958. Ultimele tone de cărbune au fost extrase de către brigada comunistului Trăilă Baba de la abatajul 630 nord.

CALEA REZOLVĂRII PROBLEMEI BERLINULUI

Opinia publică din țara noastră, laolaltă cu opinia iubitorii de pace din întreaga lume, a luat cunoștință cu o imensă satisfacție de împortantele propuneri pe care le-a făcut Uniunea Sovietică în vederea normalizării situației din Berlin, a întăririi păcii și securității popoarelor.

Propunerea ca problema Berlinului să fie rezolvată în prezent pe calea transformării Berlinului occidental într-o unitate politică independentă, — oraș liber — demilitarizat în viața căruia să nu se amestece nici un stat, inclusiv nici unul din cele două state germane, a fost primită cu o vie bucurie de întregul nostru popor care a văzut în ea o nouă inițiativă valoroasă în vederea rezolvării problemelor litigioase și a consolidării păcii. Țara noastră, care a avut de suferit de două ori de pe urma acțiunilor agresive ale militarismului german, este vital interesată în reglementarea tuturor acelor chestiuni care pot duce la rezolvarea problemei germane, la reducerea încordării în Europa, la consolidarea păcii în lume.

Apariția documentelor care au fost publicate în zilele de ieri a fost primită cu un legitim și uriaș interes de către popoarele din întreaga lume. Faptul e explicabil dacă ne gândim că nu mult după terminarea celui de-al doilea război mondial, în acest oraș s-a creat — în urma acțiunilor întreprinse de puterile occidentale — o situație generatoare de fricțiuni și încordare permanentă.

Acordurile încheiate la Potsdam și care cuprindeau prevederi importante în legătură cu nimicirea tuturor factorilor care ar fi permis relucerea militarismului german urmăreau transformarea Germaniei într-un stat democratic și iubitor de pace.

Puterile occidentale au dat însă uitării angajamentele comune luate și au pășit pe calea promovării unei politici contrarii acordului de la Potsdam. În urma acțiunilor ilegale

ale puterilor occidentale a fost creat un stat german aparte, Republica Federală Germană. Ele au trecut apoi la refacerea potențialului militar-economic al Germaniei occidentale, au învîlurit și întărit acele forțe care au fîrnat mașina militară hitleristă.

Cercurile conducătoare din R.F.G., stimulate de către puterile occidentale, duc o politică de provocare față de celălalt stat german ca și față de alte state. În cadrul acestor politici Berlinului occidental i s-a rezervat un rol deosebit. Foarte plastic a definit situația N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., la conferința de presă de la Kremlin. Răspunzînd întrebărilor unui ziarist, N. S. Hrușciov a precizat: „Pentru puterile occidentale Berlinul occidental este un loc potrivit pentru promovarea politicii agresive împotriva Republicii Democratice Germane, împotriva Uniunii Sovietice și a celorlalte țări ale lagărului socialist.”

Ca urmare a politicii bine definite a puterilor occidentale, care atîță starea de spirit revanșard în Germania occidentală, contribuie la reînvierea în această parte a Germaniei a organizațiilor și forțelor fasciste, reacționare, Berlinul occidental s-a transformat într-un fel de tîmbar canceros. Și dacă aceasta nu va fi lichidată, ea va constitui un pericol care poate duce la urmări cu totul de nedorit. De aceea noi am și hotărît să facem o intervenție chirurgicală, adică să lichidăm statul de ocupație al Berlinului și să creăm condiții care să contribuie la normalizarea relațiilor dintre marile puteri ce au făcut parte înainte din coaliția antihitleristă. Noi dorim să creăm o situație normală, laolaltă cu celelalte țări ale lagărului socialist, să devină la fel cu cele din timpul războiului împotriva Germaniei hitleriste.”

Transformînd Berlinul occidental într-un avanpost înaintat al acțiunilor subversive împotriva statelor participante la Tratatul de la Varșovia încălcînd în mod grosolan toate acordurile cvasipartite (cu excepția celui

În zilele de 26-28 noiembrie 1958 a avut loc sesiunea plenară a C.C. al P.M.R.

Plenara a avut la ordinea de zi dezbaterile proiectului planului de stat pe anul 1959.

Tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., a făcut o expunere cu privire la sarcinile organelor și organizațiilor de partid, organelor de stat și economice, organizațiilor de masă, în domeniul dezvoltării economiei naționale în anul viitor.

La dezbateri au luat cuvîntul membri ai

Comitetului Central, prim-secretari ai comitetelor regionale de partid, miniștri.

Plenara a aprobat expunerea făcută și măsurile în vederea creșterii mai accentuate a producției industriale, dezvoltării agriculturii socialiste și sporirii producției agricole, valorificării cît mai intense a rezervelor interne ale economiei naționale și ridicării nivelului de trai al oamenilor muncii.

Plenara a stabilit ca pe baza dezbaterilor ce au avut loc să se aducă planului de stat pe anul 1959 îmbunătățirile și completările corespunzătoare.

O contribuție importantă la slăbirea încordării internaționale și la întărirea păcii

Conferința de presă a lui N. S. Hrușciov cu privire la propunerile guvernului sovietic în problema Berlinului

MOSCOVA 28 (Agerpres). — TASS transmite: La 27 noiembrie 1958, la Kremlin a avut loc o conferință de presă a lui N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. în legătură cu propunerile guvernului sovietic în problema Berlinului.

A. A. GROMIKO. Permiteți-mi să consider deschisă conferința de presă. Are cuvîntul Nikita Sergheevici Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

N. S. HRUȘCIOV. Înainte de a transmite spre publicare textele notelor noastre, în problema Berlinului, care au fost adresate astăzi guverne-

lor Statelor Unite ale Americii, Angliei, Franței, Republicii Democratice Germane și Republicii Federale Germane, am rugat pe miniștrii Afacerilor Externe ai U.R.S.S. să informeze asupra acestor documente pe corespondenți, pentru ca ei, citind notele Guvernului Sovietic, să poată pregăti și pune întrebările care îi interesează.

Trebuie să se pună capăt situației anormale din Berlin

De la război a trecut însă destul timp — mai bine de 13 ani.

Piedica în calea încheierii tratatului de pace cu Germania, după cum reiese din explicațiile reprezentanților puterilor occidentale și după cum insistă în mod deosebit Germania occidentală, este că ele nu doresc să recunoască starea reală a lucrurilor, IAR STAREA REALĂ A LUCRURILOR ESTE ALCEASTA: ÎN PREZENT EXISTĂ DOUA STATE GERMANE — REPUBLICA FEDERALĂ GERMANĂ CARE FIINTEAZĂ PE BAZA CAPITALULUI PRIVAT, ȘI REPUBLICA DEMOCRATĂ GERMANĂ, CARE CREȘTE ȘI SE DEZVOLTA PE BAZA SOCIALISTĂ, ÎN DIRECȚIA SOCIALISTĂ.

Dacă am recunoaște ca fiind întemeiat acest motiv, care este adesea invocat în Occident, atunci această situație ar trebui să fie menținută pentru totdeauna. Este puțin probabil ca Republica Democrată Germană să reușească să cîștige pe dl. Adenauer și guvernul său, ca Germania occidentală să adopte în activitatea sa de stat orientarea socialistă. Aceasta ar fi, desigur, de dorit și pentru germanii din Republica Democrată Germană și pentru mulți germani din Germania occidentală, cît și pentru întreaga omenire progresistă, iar noi, în calitate de comunisti, am saluta călduros aceasta.

A crede însă că dl. Adenauer și cercurile guvernante ale Germaniei occidentale vor fi de acord cu aceasta, înseamnă a te legăna în fuzii.

Pe de altă parte, în iluzii se leagă anumite cercuri din Germania occidentală, printre care, spre regretul meu, cancelarul — domnul Adenauer, și alții care nu se știe de ce scontează să obțină ca Republica Democrată Germană să renunțe la sistemul său socialist și să adopte, sistemul capitalist. Pe această bază s-ar produce, pasă-mi-le, „reunificarea” Germaniei, adică cercurile monopoliste din Germania occidentală ar înghiți Republica Democrată Germană și ar crea în felul acesta o Germanie unită pe baza socială pe care se întemeiază Germania occidentală. Și abia după aceasta, după părerea lor, se va ivi posibilitatea încheierii tratatului de pace. Sint oare realiste asemenea socoteli? Desigur, nu! Ele trebuie considerate ca fiind de domeniul fanteziei, deoarece oamenii muncii din Republica Democrată Germană nu vor accepta niciodată să renunțe la vocerile lor sociale și politice în favoarea exploatare și monopolistilor.

Așadar, ce-l de făcut? Trebuie să pornim de la faptele reale. Există un Berlin divizat în care se menține regimul de ocupație. Războiul s-a terminat acum mai bine de 13 ani. Cred că fiecare om normal consideră această situație ca anormală. Prin urmare, trebuie găsită o soluție care să lichideze această anomalie, pentru că în prezent existența regimului de ocupație nu oferă nimic pozitiv. Menținerea acestei situații ar fi avantajoasă numai acelor părți care urmăresc scopuri agresive.

Pentru puterile occidentale, Berlinul occidental este un loc potrivit pentru promovarea politicii agresive împotriva Republicii Democratice Germane, împotriva Uniunii Sovietice și

a celorlalte țări ale lagărului socialist. CA URMARE A POLITICII BINE DEFINITE A PUTERILOR OCCIDENTALE, CARE ATÎȚA STAREA DE SPIRIT REVANȘARDĂ ÎN GERMANIA OCCIDENTALĂ, CONTRIBUIE LA REÎNVIEREA ÎN ACEASTĂ PARTE A GERMANIEI A ORGANIZAȚIILOR ȘI FORTELOR FASCISTE, REACȚIONARE, BERLINUL OCCIDENTAL S-A TRANSFORMAT ÎNTR-UN FEL DE TÎMBAR CANCEROAS, ȘI DĂCĂ ACEASTA NU VA FI LICHIDATĂ, EA VA CONSTITUI UN PERICOL CARE POATE DUCE LA URMARI CU TOTUL DE NEDORIT. De aceea noi am și hotărît să facem o intervenție chirurgicală, adică să lichidăm statul de ocupație al Berlinului și să creăm condiții care să contribuie la normalizarea relațiilor dintre marile puteri ce au făcut parte înainte din coaliția antihitleristă. Noi dorim să creăm o situație normală, condiții normale în care relațiile dintre țările noastre să devină la fel cu cele din timpul războiului împotriva Germaniei hitleriste.

Sintem conșinși că toate popoarele care se pronunță pentru lichidarea „războiului rece”, pentru crearea condițiilor normale în relațiile reciproce dintre țări, pentru asigurarea coexistenței pașnice a țărilor, indiferent de ordinea lor, pentru înălturarea fricțiunilor și conflictelor dintre țări vor saluta propunerile Uniunii Sovietice referitoare la rezolvarea problemei Berlinului.

Totodată, noi înțelegem bine că acele cercuri care stau pe poziția continuării „războiului rece”, care stau pe pozițiile folosirii Berlinului occidental ca focar de discordie pentru ațtarea războiului cald, vor fi desigur mințite și se vor împotrivi propunerilor noastre de pace. Sintem însă conșinși că în lume acești oameni formează o minoritate. Majoritatea covârșitoare a oamenilor vor pace în întreaga lume și de aceea ne buzim pe sprijinul acestor oameni.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI UNITED PRESS INTERNATIONAL, H. SHAPIRO: Este just oare ca din nota Guvernului Sovietic să se tragă concluzia că în decurs de o jumătate de an, Uniunea Sovietică nu va lua vreo măsură care să schimbe ordinea existentă în prezent în Berlin?

N. S. HRUȘCIOV. După părerea mea, dumneavoastră trageți o concluzie justă că în cursul termenului amintit, adică de șase luni, noi nu vom modifica condițiile existente la Berlin, deși le considerăm ca anormale. Dar noi am dori ca și condițiile normale să fie lichidate pe cale normală, adică pe calea unei înțelegeri. Noi nu dorim să creăm în timpul lichidării situației anormale vreo agravare în relațiile dintre popoare. Noi dorim să creăm de comun acord condiții normale care să contribuie la dezvoltarea unei atmosfere de prietenie în relațiile dintre toate statele.

Spun aceasta, desigur, cu o rezerva: noi vom respecta în decursul termenului indicat, normele stabilite prin regimul de ocupație cu condiția ca celelalte țări să nu întreprindă acțiuni provocatoare, care să amenințe cauza păcii.

Cred că această întrebare este epuizată.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI FRANCE PRESSE, C. SARNECOT: După cum se știe, Berlinul este capitala Republicii Democratice Germane. De ce, cu toate acestea, se formulează propunerea ca părți occidentale a Berlinului să-și fie acordat statul de oraș liber și demilitarizat?

N. S. HRUȘCIOV. Întrebarea este pusă just. Într-adevăr, dacă se potrivește de la situația care decurge din

(Continuare în pag. 4-a)

TELEGRAMĂ

Tovarășului ENVER HODJA

Prim-Secretar al Comitetului Central al Partidului Muncii din Albania

Tovarășului MEHMET SHEHU

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Albania

Tovarășului HADJI LLESHI

Președintele Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Albania

Tirana

În numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, al guvernului Republicii Populare Romine, al Prezidiului Marii Adunări Naționale și al poporului român vă trimitem dv. și întregului popor albanez cele mai călduroase felicitări cu ocazia celei de-a 14-a aniversări a eliberării Albaniei.

Poporul român, legat de poporul albanez printr-o strînsă și frățească prietenie, se bucură din toată inima de realizările obținute de oamenii muncii din Republica Populară Albania, în construcția socialistă a patriei lor. Sub conducerea încercată a Partidului Muncii din Albania, poporul albanez a transformat vechea Albanie într-o țară socialistă în plină dezvoltare, care aduce o contribuție activă la întărirea continuă a unității lagărului socialist, în frunte cu marea noastră prietenă comună Uniunea Sovietică.

În această zi de bucurie vă dorim dragi tovarășii noi succese în creșterea și înflorirea continuă a economiei și culturii naționale și urmă ca prietenia între poporul român și poporul albanez să se adâncască tot mai mult, spre binele ambelor noastre țări, al păcii și socialismului.

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ — prim secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român
CHIVU STOICA — președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Romine
I. GH. MAURER — Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a R. P. Romine

TELEGRAMĂ

Președintelui Republicii Populare Federative Iugoslavia

IOSIP BROZ TITO

Belgrad

Cu prilejul zilei naționale a Republicii Populare Federative Iugoslavia, vă rog să primiți, în numele poporului român și al meu personal, călduroase felicitări și urări de bine pentru dv. personal și prosperitatea popoarelor Iugoslaviilor.

ION GHEORGHE MAURER

Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine

(Continuare în pag. 4-a)

A 14-a ANIVERSARE A ELIBERĂRII ALBANIEI

RĂSPUNS. Vă referiți probabil la campania răuvoitoare desfășurată de unele ziare occidentale în legătură cu pretinsa problemă a rezidenților străini din România. În fond lucrurile sînt cît se poate de clare. O operațiune obișnuită de clarificare a situației unor cetățeni străini și de verificare a documentelor pe care le posedă, opera

Fidela principiilor de coexistență pașnică, guvernul român s-a declarat ar repeta rinduri — și își reafirmă și acum această poziție — pentru promovarea unor relații bune, de colaborare multilaterale cu țările occidentale, inclusiv cu Statele Unite ale Americii. Relațiile României cu unele dintre aceste țări ar putea fi desigur

CITIȚI AZI
magazin Nr. **60**

znilitate au fost obținute la schelele
Bolești și Băicoi unde s-au realizat
însemnată cantități de țigile peste plan

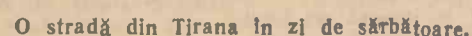
categoria V-a: 476 variante a 210" lei,
categoria VI-a: 1.641 variante
a 60 lei fiecare. Fond de premii
600.262 lei.

Deoarece nici o variantă nu a obținut un premiu de categoria I sau a II-a se reportează pentru concursul Prono-
express nr. 46 cu tragerea din urmă
miercuri 3 decembrie 100.043 lei, pentru
categoria I-a și 100.043 lei, pentru cate-
goria II-a.

Victoria, 8 Martie: Pe Donul liniștit (seria III); 13 Septembrie: Surorile; Maxim Gorkl: Erupția; G. Coșbuc, Gh. Doja: Donca Simo: Anul 1918; Timpuri Noi: Abisina, Andrei Nicolov, Telefonul, Sport 6/958; Tineretului: Acțiunea „Săbia teutonă”; Al. Popov: Lumea ascultă, Ediție specială lăbala. Prietenia între animale, Pictorul Ștefan Luchian, Priveliști din R.P. Bulgaria: Grivița: Chemarea văzduhului; Cultural, M. Eminescu, 16 Februarie: Dincolo de brazi; 8 Mai: Comunistul; B. Delavrancea: Articolul

Și, datorită temperaturii mai ales spre sfârșitul intervalului când se vor semnala și precipitații. Vânt potrivit cu unele intensități de căldură. Temperatura în general staționară.

În țară: Vreme rece cu descinderi în jumătatea de est a țării. Cer schimbător, mai mult acoperit în sud-vest și sud unde vor cădea precipitații temporare. Vânt potrivit cu unele intensități de căldură. Temperatura în general staționară. Minimele vor oscila între 3 și minus 16 grade iar maximele între minus 6 și plus 7.

[illegible]Ministru i Afetereve të Jashtme të Republikës Popullore të Shqipërisë
Tirë

Donca Simo: Anul 1918; Împîruri Noi: Abisinia, Andrei Nicolov, Telefonul, Sport 6/956; Tineretului: Acțiunea "Sabia teutonă"; Al. Popov: Lumea ascultă, Editie specială fotbal, Prietenii între animale, Piciorul Ștefan Lucian, Priveliști din R.P. Bulgaria: Grulivca; Chemarea văzduhului; Cultural, M. Emilian: Temperatura în generație staționară.

RE: Teatrul de Operă și Balet al 420; Unirea: Anl de neuitat; C. David
19.30: Faust: Național „I. L. Cara- teni de duminică; Munca: Balada v

[illegible]

rezultate au fost obținute la schelele Beketti și Bădoi unde au rezultat însemnate cantități de ștei pește pan.

★

CITIȚI AZI

magazin Nr. **60**

ieri după amiază, a avut loc la Palatul Pioneerilor din Capitală, o seră de basme în cadrul căreia s-au citit fragmente din opera scriitorilor suedezi Selma Lagerlöf. Printre participanți au auzat și un basm, au fost prezenți Karl Otto Zămorești, vi-

categoria V-A: 476 voturi a 10 lei pe vot, 100.043 lei, pentru categoria VI-A: 60 lei fiecare, Fond de premii: 600.262 lei.

Deoarece n-îl o variantă nu a obținut numărul necesar de voturi a 10 lei se reportază pentru concursul Prono-expres nr. 46 cu trageră din urmă miercuri, 3 decembrie 190.043 lei pentru categoria A cu 100.043 lei, pentru categoria II-A.

magazin CO



Pentru dezvoltarea colaborării internaționale în domeniul schimburilor comerciale

Proiectul de rezoluție prezentat de delegațiile R. P. Române și R. Cehoslovace în Comitetul Economic al Adunării Generale a O. N. U.

NEW YORK 27. Corespondentul Agerpres transmite:

După cum s-a mai anunțat, în Comitetul Economic al Adunării Generale O.N.U., delegația română a prezentat împreună cu delegația cehoslovacă un proiect de rezoluție în problema lărgirii comerțului internațional.

Iată textul acestui proiect intitulat: „DEZVOLTAREA COLABORĂRII INTERNAȚIONALE ÎN DOMENIUL SCHIMBURILOR COMERCIALE”.

Proiect de rezoluție prezentat de România și Cehoslovacia. Adunarea Generală, Considerând că dezvoltarea continuă a comerțului internațional este importantă pentru progresul economic și social în lume;

Conștientă de dificultățile care îngreunează dezvoltarea comerțului mon-

dial în general și aceea a schimburilor comerciale între țările slab dezvoltate și țările dezvoltate din punct de vedere industrial în special;

Socotind că este de dorit să se utilizeze din plin toate mijloacele de care dispun Comitetul Economic și Social și comisiile economice regionale cu scopul de a încuraja și dezvolta comerțul și de a favoriza colaborarea internațională și dezvoltarea comerțului mondial;

Punctul 1. Exprimă speranța că Comitetul Economic și Social și comisiile economice regionale vor continua să acorde toată atenția dorită cerințelor dezvoltării comerțului internațional.

Punctul 2. Recomandă Comitetului Economic și Social să continue examinarea tuturor măsurilor de ordin practic care pot fi luate pentru îmbunătățirea colaborării fructuoase în

comisiile economice regionale și organismele lor comerciale și pentru asigurarea coordonării eforturilor îndreptate spre dezvoltarea schimburilor comerciale, în special cu țările slab dezvoltate, și anume:

a) studiul comun asupra schimburilor comerciale între diferitele regiuni și studii asupra posibilităților de extindere a comerțului internațional pentru a contribui la dezvoltarea economică a țărilor slab dezvoltate;

b) schimburi de informații și documentație generală asupra măsurilor luate în domeniul comerțului, precum și schimburi de cunoștințe practice asupra chestiunilor de interes comun;

Punctul 3. Roagă Comitetul Economic și Social să raporteze Adunării Generale la cea de-a XIV-a sesiune a sa.

O expoziție de artă populară românească la Rangoon

RANGOON 28 (Agerpres). — La 27 noiembrie s-a inaugurat la Rangoon, în sala de festivități a Institutului politic, o expoziție de artă populară românească. La deschidere au participat U. Thein Maung, vice-premier și ministru al Afacerilor Externe, U. Myint Thein, șeful Curții Supreme, U. Chit Thong, ministrul Culturii, doamna Aung San, văduva eroiului național din războiul antifascist, alte personalități locale și Rangoonului. După cuvântarea rostită de Silard Pavu, ministrul R.P. Române la Rangoon, U. Chit Thong, ministrul Cul-

Conferința de la Geneva în problema măsurilor pentru preîntâmpinarea unui atac prin surprindere

GENEVA 28 (Agerpres). — TASS transmite: La 28 noiembrie a avut loc sesiunea Conferinței în problema măsurilor pentru preîntâmpinarea unui atac prin surprindere. Sesiunea a fost prezidată de reprezentantul Franței. În cadrul sesiunii au făcut declarații reprezentanții U.R.S.S., Cehoslovaciei și Franței.

Delegația sovietică a prezentat conferinței declarația guvernului sovietic în problema măsurilor pentru preîntâmpinarea unui atac prin surprindere. Delegația cehoslovacă a prezentat spre examinarea Conferinței propunerea delegațiilor Albaniei, Cehoslovaciei, Poloniei, României și U.R.S.S. cu privire la stabilirea de posturi de control terestre, efectuarea de fotografii din avion și la înfăptuirea concomitentă a anumitor măsuri în domeniul dezarmării, în scopul micșorării pericolului unui atac prin surprindere.

Următoarea sesiune a fost stabilită pentru 1 decembrie.

Cercurile de afaceri vest germane cer normalizarea relațiilor dintre cele două părți ale Berlinului

BERLIN 28 (Agerpres). — Reprezentanții cercurilor de afaceri, ai opiniei publice și ai oamenilor muncii din R. F. Germană și din Berlinul occidental se pronunță tot mai hotărât pentru normalizarea situației din Berlin, pentru întărirea relațiilor economice și colorarea relațiilor dintre cele două părți ale orașului.

După cum scrie ziarul „NEUES DEUTSCHLAND”, în seara zilei de 26 noiembrie în Berlinul occidental a avut loc o întrunire a reprezentanților cercurilor de afaceri din R. F. Germană și din Berlinul occidental. La întrunire au participat aproximativ 800 de proprietari de întreprinderi, comercianți, membri ai conducțiilor și directori ai diferitelor firme din Germania occidentală și din Berlinul occidental.

Comerțiantul Markwardt din Berlinul occidental, care a prezentat raportul principal, a subliniat că în răstăgirea conjuncturii economice din ultimele luni în Berlinul occidental este legată de fenomenele de criză dintr-o serie de ramuri de bază ale industriei R. F. Germane. Cauza a-

cestor fenomene nesădătoare, a spus raportorul, constă în primul rând în izolarea Berlinului occidental de mediul său înconjurător firesc — Republica Democrată Germană.

De aceea propunerile cu privire la extinderea comerțului între de guvernul R. D. Germană și de consiliul municipal al Marelui Berlin trebuie

salutate. Comercianții și proprietarii de întreprinderi le aprobă din toată inima.

Apropie toți cei care au luat cuvântul au cerut normalizarea și întărirea relațiilor dintre cele două părți ale orașului.

Cea mai mare parte a bazelor pentru rachete ale N.A.T.O. vor fi instalate în R. F. Germană

BERLIN 28 (Agerpres). — După cum transmite agenția A.D.N., Ministerul Apărării al R.F. Germane a fixat deja locul amplasării bazelor de atac de rachete atomice care potrivit planurilor NATO trebuie să fie situate pe întregul teritoriu al Germaniei occidentale.

Agencia A.D.N. subliniază că pe lângă bazele pentru rachete existente deja în R.F. Germană, se prevede crearea a 360 de baze pentru lansarea rachetelor atomice.

Crearea în R.F. Germană a unor baze de atac pentru rachete atomice, subliniază agenția A.D.N. reprezintă o mare primejdie pentru populația Germaniei occidentale.

cuprinde teritoriile tuturor țărilor vest-europene. În Germania occidentală vor fi dispuse în conformitate cu rolul său de avangardă atomică a NATO cea mai mare parte a bazelor pentru rachete.

Agencia A.D.N. subliniază că pe lângă bazele pentru rachete existente deja în R.F. Germană, se prevede crearea a 360 de baze pentru lansarea rachetelor atomice.

Crearea în R.F. Germană a unor baze de atac pentru rachete atomice, subliniază agenția A.D.N. reprezintă o mare primejdie pentru populația Germaniei occidentale.

Sărbătorirea zilei naționale în Iugoslavia

Poporul iugoslav aniversază astăzi sărbătoarea sa națională. Se implinesc 15 ani de când sezuina de la laia la Vecei Populare antifasciste de eliberare a Iugoslaviei și ales organul suprem al puterii executive — Comitetul de Eliberare a Iugoslaviei, și 13 ani de când — după alungarea coterpitorilor fasciști de către poporul iugoslav cu ajutorul glorioasei Armate Sovietice — a fost abolită monarhia și proclamată Republica Populară Federativă Iugoslavă.

După cum rezultă din presa iugoslavă, precum și din dezbaterile organelor de stat iugoslave, 29 noiembrie se aniversază sub semnul încercărilor de a rezolva numeroase probleme economice.

Nu de mult a fost discutat Planul

Social pe 1959 în Scurpina Iugoslavă. Din dezbateri a reșit că în anul 1957—1958 producția industrială și agrară a crescut.

Totodată a reieșit că una din problemele de bază, a cărei rezolvare se urmărește, este stabilizarea pe viitor a prețurilor și a prețurilor bunurilor de larg consum împotriva tendințelor accentuate de creștere a prețurilor.

De asemenea se au în vedere problemele agriculturii care, cu toate că în 1957 a dat o producție mai mare, este mult rămasă în urmă.

Se depun străduințe în vederea lărgirii „bazei materiale încă prea îngustă” pentru ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii. (Agerpres).

TELEGRAMA

Secretarul de stat pentru Afacerile Externe al Republicii Populare Federative Iugoslavia

KOCEA POPOVICI

Vă rog să primiți cordiale felicitări cu prilejul zilei naționale a Republicii Populare Federative Iugoslavia.

AVRAM BUNACIU

Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Române

Cocktail oferit de ambasadorul Iugoslaviei

Cu ocazia Zilei proclamării Republicii — sărbătoarea națională a R.P.F. Iugoslavia — ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al R.P.F. Iugoslavia la București, Francisc Hovecar, a oferit vineri seară un cocktail în saloanele ambasadei.

Au luat parte tovarășii Constantin Pirvulescu, președintele Marii Adunări Naționale, Atanase Joja, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri, Mihail Suder, ministrul Construcțiilor și Materialelor de Construcții, Gh. Diacone-

scu, ministrul Justiției, dr. Voinea Marinescu, ministrul Sănătății și Prevenției Sociale, Aurel Mălnăsan, adjunct al ministrului Afacerilor Externe, oameni de artă și cultură, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe, generali, ofițeri superiori, ziaristi români și corespondenți ai presei străine.

Au participat șefii unor misiuni diplomatice acreditați la București și alți membri ai corpului diplomatic. (Agerpres)

GHEORGHI DAMIANOV

TELEGRAMA

Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar
Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria
Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria

Dragi tovarăși,

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Prezidiul Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Române, Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Române, întregul popor român exprimă Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria, Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria și întregului popor frate bulgar cele mai profunde condoleanțe pentru dureroasă pierdere suferită prin trecerea din viață a tovarășului Gheorghe Damianov, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Președintele Prezidiului Adunării Populare.

În numele Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român
GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ

În numele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Române
ION GHEORGHE MAURER

În numele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Române
CHIVU STOICA

Tristă veste a îndurerat adinc poporul nostru care a simțit și a prețuit pe tovarășul Gheorghe Damianov ca pe unul din conducătorii de frunte al Partidului Comunist și statului democrat popular bulgar. Discipol și tovarăș credincios al lui Gheorghe Dimitrov, Gheorghe Damianov și-a consacrat viața luptei pline de abnegație pentru triumful cauzei construirii socialismului în Republica Populară Bulgaria.

Vom păstra vie memoria luminoasă a tovarășului Gheorghe Damianov, care a militat consecvent și neobosit pentru întărirea continuă a legăturilor frățești dintre popoarele români și bulgari, pentru întărirea unității lagărului socialist, pentru pace și colaborare între popoare.

Delegația Republicii Populare Române la funeraliile lui Gheorghe Damianov

Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Prezidiul Marii Adunări Naționale și Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Române au numit o delegație care va participa la funeraliile tovarășului Gheorghe Damianov — membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar

și președintele Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria.

Delegația este alcătuită din tovarășii: Constantin Pirvulescu, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.R., președintele Marii Adunări Naționale a R.P. Române, general maior Mihail

Burcă, membru supleant la C.C. al P.M.R., adjunct al ministrului Forțelor Armate ale R.P. Române, și Mihail Roșianu, membru supleant al C.C. al P.M.R., ambasador extraordinar și plenipotențiar al R.P. Române la Sofia.

Vineri seara delegația a plecat la Sofia.

Condoleanțele poporului nostru

Poporul nostru a aflat cu profundă durere vestea încetării din viață a eminentului conducător al partidului și al statului democrat popular bulgar, tovarășul Gheorghe Damianov, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Prezidiului Adunării Populare a R.P. Bulgaria. Din toată inima poporul nostru la parte la durerea poporului frate bulgar.

În semn de omagiu adus neînfricatăului revoluționar proletar, din fabrici și uzine, din întreprinderi și instituții, delegații de muncitori, intelectuali, militari, studenți, elevi, au venit vineri la Ambasada Republicii Populare

Bulgaria să prezinte sincere condoleanțe.

La ora 18 tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Nicolae Ceaușescu, Alexandru Drăghici, Alexandru Moghioros, Constantin Pirvulescu, Dumitru Coliu, Leonte Răutu, general colonel Leon-tin Sălăjan, Ștefan Voitec, Ion Gheorghe Maurer, Iosif Fizek, Vladimir Gheorghiu, Avram Bunaciu au prezentat condoleanțe ambasadorului R.P. Bulgaria la București, Stoian Pavlov, exprimând sentimentele de adâncă durere ale poporului nostru la încetarea din viață a tovarășului Gheorghe Damianov.

În cursul zilei la Ambasada R.P. Bulgaria au prezentat condoleanțe membri ai C.C. al P.M.R., ai guvernului și Prezidiului Marii Adunări Naționale, conducătorii ai instituțiilor centrale și ai organizațiilor oamenilor muncii, oameni de știință și cultură.

Au prezentat condoleanțe șefii unor misiuni diplomatice acreditați la București și alți membri ai corpului diplomatic. (Agerpres)

Ultimul salut al poporului bulgar

Corespondență telefonică specială

Poporul bulgar a suferit o grea pierdere, ieri la ora 12.30 a încetat să mai bată inima în cerculul lui al poporului bulgar, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului Comunist Bulgar, președintele Prezidiului Adunării Populare, tovarășul Gheorghe Damianov.

Moartea sa prematură a stîrnit o durere profundă în inima poporului bulgar. Întreaga țară este cuprinsă de doliu.

Azi, oamenii muncii din Sofia s-au îndreptat în coloane compacte spre clădirea Adunării Populare spre a-și lua rămas bun de la eminentul om de stat bulgar. Sala de sedințe este drăpată în doliu. Pe un catafalc roșu, este așezat sicriul cu corpul neînsușit al lui Gheorghe Damianov. Pe o pernă, strălucind 18 ordine, medalii și distincții cetățenești, cu care a fost evidențiată activitatea sa neobosită în folosul patriei. Printre ele strălucesc Steaua de Aur de Erou al Muncii Socialiste, două Ordine „Gheorghe Dimitrov”, și Ordinul „Lenin”, cu care Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. l-a decorat pe Gheorghe Damianov.

La catafalc au fost depuse primele coroane: din partea C.C. al Partidului Comunist Bulgar, din partea Consiliului de Miniștri, din partea Prezidiului Adunării Populare, din partea Biroului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria.

Ora 15. În garda de onoare iau loc tovarășii de luptă ai lui Gheorghe Damianov, alături de care el a muncit pînă la ultima suflare, pentru victoria socialismului, conducătorii Partidului și Guvernului, tovarășii Todor Jivkov, Anton Iugov, Dimitar Ganev, Encio Staikov, Raiko Damianov, Ivan Mihailov, Mladen Stoiakov, Pencio Kurbadinski, Voian Bilgiranov, Gheorghe Tankov, Vilco Cervenkov, Boris Tas-cov, Dimitar Dimov, Tudor Prahov, Stanko Todorov.

În sală intră primele coloane de oameni ai muncii din Sofia. Moartea a smuls din rîndurile lor pe unii din cei mai iubii conducători.

Torentul de oameni este tot mai compact... Din rînduri se desprinde o femeie tină, stăpînindu-și abia plînsul, ea se înclină și depune un buchet modest de flori de toamnă.

Pînă la ora 19, zeci de mii de oameni ai muncii au trecut prin sală și în privirile lor îndurerate se putea citi angajamentul solemn de a apăra cu toate forțele cuceririle poporului, de a servi marea cauză a socialismului, așa după cum plin de abnegație a sosit-o pînă în ultima zi a vieții sale, lui credincios al poporului bulgar, Gheorghe Damianov.

Sofia, 28 noiembrie.

I. SOLOMONOV

Din partea Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Române

Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Române a hotărît ca ziua de duminică 30 noiembrie 1958 — ziua funeraliilor tovarășului Gheorghe Damianov, Președintele Prezidiului Adunării Populare a Republicii Populare Bulgaria — să fie declarată zi de doliu.

Instituțiile și întreprinderile vor arbora drapele îndoliate. (Agerpres)

TELEGRAMĂ

Tovarășului
KARLO LUKANOV
Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Bulgaria

SOFIA

Cu profundă durere am aflat vestea despre încetarea din viață a tovarășului Gheorghe Damianov, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar și Președinte al Prezidiului Adunării Populare, eminent conducător al partidului și al statului democrat-popular bulgar, prieten sincer al poporului român. Cu această tristă ocazie, vă rog să primiți tovarășe ministru, sincerele mele condoleanțe.

AVRAM BUNACIU
Ministrul Afacerilor Externe al Republicii Populare Române

Alegerile din Alaska confirmă:

Înfringerea zdrobitoare a republicanilor în alegerile din S.U.A.

ANCHORAGE (ALASKA) 28 (Agerpres). — Rezultatele alegerilor din Alaska, date publicității la 27 noiembrie, consacra înfringerea zdrobitoare a partidului republican în alegerile de la 4 noiembrie pentru Congresul S.U.A.

Potrivit datelor oficiale, candidatul partidului democrat a obținut postul de guvernator al statului Alaska, cele două mandate care revin acestui stat în Senat și unicul mandat al statului în Camera Reprezentanților. Pe lângă aceasta, partidul democrat a obținut majoritatea zdrobitoare a mandatelor în Adunarea Legislativă a statului Alaska, formată din 60 de membri.

Acetate sînt primele alegeri care au loc în Alaska, cel deal 49-lea stat din componența S.U.A.

În urma alegerilor din Alaska, rezultatele definitive ale alegerilor din S.U.A. sînt următoarele: În Senat — partidul democrat 64 de mandate, partidul republican 34 de mandate; în Camera Reprezentanților — partidul democrat 283 de mandate, partidul republican — 153 de mandate.

În vechiul Congres, partidul demo-

Un avion american

avind la bord o bombă

atomică a luat foc

WASHINGTON 28 (Agerpres). — După cum transmit agențiile de presă occidentale, la 26 noiembrie în statul Louisiana din S.U.A. un avion american de tip B-47 avind la bord o bombă atomică a luat foc în timp ce se afla pe pista de decolare. Toate persoanele din regiunea respectivă, exceptînd pe cele angajate în stingerea focului, au fost evacuate. Acesta este al 8-lea caz cînd avioane americane avînd la bord bombe atomice s-au prăbușit sau au luat foc.

ÎNȚELEA RÎNDURI

● Delegația guvernamentală a R.P.D. Coreene, condusă de Kim Ir Sen, care a vizitat R. P. Chineză a sosit la Hanoi. Delegația va face o vizită de patru zile în R. D. Vietnam. (Ch. N.)

● La 26 noiembrie au început la Chișinău lucrările Comisiei sovieto-române pentru combaterea dăunătorilor culturilor agricole — gîndacul de Colorado și fluturule alb american. La lucrările Comisiei participă entomologi din Moscova, Odesa, Ujgorod, Chișinău și București. Specialiștii sovietici și romîni vor elabora planul pentru combaterea în comun a dăunătorilor plantelor. (TASS)

● La 26 noiembrie au sosit separat în Taiwan comandanții forțelor maritime americane din Pacific, V. S. Megee, și comandantul corpului I de aviație marină a S.U.A., C. H. Sayes. Vizita celor doi comandanți militari americani în Taiwan este pusă în legătură cu pregătirea unor noi acțiuni agresive ale S.U.A. în Extremul Orient. (Ag.)

● În numele celei de-a 3-a Conferințe a delegațiilor Federației muncitorilor petroliferi pe întregul India, G. Sundaram, Secretarul general al acestei Federații, a transmis muncitorilor, telicnienilor și inginerilor din R. P. Română adîncă mulțumire și apreciere pentru eforturile neobosite și ajutorul jăfăsoare acordat în vederea dezvoltării industriei petrolifere a Indiei. (Ag.)

● La 1 decembrie va începe la Roma plenara Comitetului Central al Partidului Comunist Italian. (Ag.)

● Primul secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, János Kadar, a primit la 27 noiembrie delegația de ziariști sovietici care se află în Ungaria la invitația Guvernului Revoluționar Muncitoresc Tărnese. (Ag.)

● În 30 de state din districtul Hama (regiunea siriană a R.A.U.) a început aplicarea reformei agrare. În legătură cu aceasta, recent a fost publicată hotărîrea Ministerului pentru Reforma Agrară privind exproprierea a 25 mii proprietari funciari. (Ag.)

● La invitația Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S. a sosit la Moscova dr. Subandrio, ministrul Afacerilor Externe al Republicii Indonezia, și persoanele care îl însoțesc. (TASS)

● Președintele Indiei, Rajendra Prasad, va face o vizită oficială în Indonezia între 8 și 19 decembrie. (Antara)

● Postul de radio al statului major al insurgenților din Cuba anunță că forțele armate ale insurgenților au res-

O contribuție importantă la slăbirea încordării internaționale și la întărirea păcii

Conferința de presă a lui N. S. Hrușciov

Largul ecou internațional al propunerilor sovietice

(Urmare din pag. 1-a)

acordul de la Potsdam, este ală pentru orice de la Berlin se află pe teritoriul acelei părți a Germaniei unde a fost creată și se dezvoltă Republica Democrată Germană. De aceea, soluția cea mai justă ar fi ca partea occidentală a Berlinului, care astăzi este de fapt ruptă de Republica Democrată Germană, să fie reunificată cu partea lui răsăriteană. Atunci Berlinul ar deveni un oraș unit în cadrul statului pe al cărui teritoriu se află.

De la terminarea războiului și încheierea acordului de la Potsdam au trecut 13 ani. În această perioadă au fost adoptate orientări diferite în dezvoltarea economiei și în organizarea de stat în Berlinul occidental și în Berlinul răsăritean, în Republica Democrată Germană în ansamblu. Dacă se combină în mod mecanic în unul și același vase lichide care prin compoziția lor sînt cu totul diferite, atunci, în limbajul chimiei, se produce o amestecare. Noi însă vrem ca rezolvarea problemei Berlinului să fie realizată pe o bază care să nu provoace o reacție violentă.

Vrem să abordăm rezolvarea acestor probleme pornind de la condițiile reale existente. Și abordarea cea mai bună, cea mai realistă a rezolvării problemei Berlinului este recunoașterea faptului că există două state germane, recunoașterea sistemelor deosebite care există în aceste state. Pornind de la aceasta, este cel mai bine ca pentru partea occidentală a Berlinului să se creeze condițiile de oraș liber, cu guvern propriu, cu un sistem social și de stat propriu.

Considerăm că, în actuala situație, numai pe baza unei astfel de abordări realiste poate fi găsită o soluție justă a problemei Berlinului și poate fi lichidată fără durere tumoarea canceroasă în care s-a transformat acum Berlinul occidental. Noi dorim să creăm condiții normale pentru rezolvarea acestei probleme spre a nu constrînge pe oamenii care locuiesc în Berlinul occidental și care au concepții și convingeri diferite să accepte, împotriva voinței lor, un sistem ce nu le place.

Noi dăm o înaltă prețuire poziției Republicii Democrată Germană, al cărei guvern a înțeles în mod just propunerile noastre și le sprijină. Noi dăm o înaltă prețuire acestei poziții pentru că ea dovedește că guvernul R. D. Germane înțelege profund interesele întăririi păcii și reunificării țării sale. Guvernul R. D. Germane sprijină această măsură în privința părții occidentale a Berlinului, în interesul asigurării păcii și rezolvării problemei germane, exprimîndu-și speranța că această acțiune poate servi ca un bun precedent și pentru rezolvarea celorlalte probleme litigioase. Cred că toți oamenii care apăsă interesele asigurării păcii vor înțelege în mod just această acțiune și o vor aproba. Această acțiune poate contribui la rezolvarea problemelor încheierii tratatului de pace cu Germania, stabilirii de contacte între cele două state germane, Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI TASS. M. GHERASIMOV: Presa occidentală pretinde că măsurile proiectate de guvernul sovietic în vederea lichidării războaielor regimului de ocupație în Berlin ar putea duce la înfruntarea situației economice a orașului și a locuitorilor lui. Există oare vreun motiv pentru asemenea afirmații?

N. S. HRUȘCIOV. După părerea mea, propunerile noastre conțin răspunsul la această întrebare. Noi am declarat că, prin comenziile sale, Uniunea Sovietică va asigura folosirea deplină a capacității întreprinderilor industriale din Berlinul occidental. Uniunea Sovietică își asumă de asemenea obligația de a asigura pe deplin cu produse alimentare pe locuitorii Berlinului occidental. Desigur, avem în vedere să facem și una și alta pe bază comercială. Cred că nimeni nu se îndoiește de posibilitățile de care dispune Uniunea Sovietică. Muncitorii și patronii din Berlinul occidental pot desfășura o activitate

avantajoasă pentru populația Berlinului. Aceasta nu numai că nu va duce la scăderea nivelului de trai, ci, dimpotrivă, va asigura în mai mare măsură folosirea forțelor de muncă ale populației și va crea condițiile pentru ridicarea nivelului de trai.

Asadar, dacă cineva are îndoieli și neliniști în această problemă, trebuie să spunem că ele sînt lipsite de orice temel.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI ZIARULUI „IZVESTIA”. V. KUDREAVTEV: Cum pot fi apreciate declarațiile unor oameni politici din Republica Federală Germană, care se pronunță pentru menținerea actualui situații din Berlin?

N. S. HRUȘCIOV. Cred că la această întrebare am și răspuns în parte. Oamenii politici și de stat, care insistă asupra menținerii vechii situații în Berlin, insistă și asupra menținerii condițiilor anormale care s-au creat în Europa și în întreaga lume. În prezent, relațiile internaționale sînt încordate. A insistă asupra menținerii sursei care provoacă această încordare, înseamnă a duce lucrurile spre o lichidare încordării internaționale, ci spre permanentizarea ei. De altfel, orice încordare în relații poate provoca supraîncălzirea, iar aceasta, fiind seama de actualul nivel de dezvoltare a armamentelor, poate duce la urmări destul de triste pentru omenire.

De aceea trebuie lichidată sursa care generează încordare, trebuie create condiții normale pentru ca oamenii să poată dormi liniștiți și pentru ca asupra lor să nu planeze primejdia izbucnirii unui nou război în care să fie folosite arme atomice și cu hidrogen. Cît despre oamenii care insistă asupra menținerii situației anormale, se pune pe bună dreptate întrebarea dacă acești oameni sînt normali.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI REUTER. W. BUIST: Ce garanții oferă guvernul sovietic în privința Berlinului occidental, ca oraș liber? S-ar schimba oare politica guvernului sovietic în problema Berlinului dacă Germania occidentală ar renunța la programul său de reînarmare?

N. S. HRUȘCIOV. Declarațiile guvernului sovietic, toate documentele noastre, oferă o garanție deplină în această privință. Noi vom face totul pentru a menține și sprijini orașul liber, pentru a asigura neamurilor în treburile lui interne, astfel încît el să se dezvolte, potrivit dorințelor populației sale.

Dacă și celelalte țări ar recunoaște acest principiu sau ar consimți să semneze un document comun și la nevoie să-l înlocuiască printr-o hotărîre a Organizației Națiunilor Unite, noi am fi de acord.

Dumneavoastră întrebați dacă politica guvernului sovietic în problema Berlinului s-ar schimba în cazul în care Germania occidentală ar renunța la programul său de reînarmare. Nu, nu s-ar schimba. Trebuie să avem în vedere că Germania, potrivit acordului de la Potsdam, nu trebuie să fie înarmată. De aceea, dacă Germania occidentală ar renunța la programul de reînarmare acest lucru nu ar trebui considerat ca o concesie pentru altă concesie. Acestea sînt lucruri deosebite, nu sînt echivalente. Dacă Germania occidentală ar declara că nu se va înarma, dar în același timp ar fi menținut regimul de ocupație a Berlinului, sursa de încordare și conflicte nu ar fi lichidată, ea ar continua să existe. De aceea, această situație anormală trebuie lichidată. Ar fi foarte rezonabil dacă Germania occidentală nu s-ar înarma, ar fi și mai rezonabil dacă celelalte țări care au forțe armate în Germania răsăriteană și în cea occidentală și-ar retrage trupele, așa după cum am spus în repetate rânduri. LICHIDAREA REGIMULUI DE OCUPAȚIE DIN BERLIN ȘI CREAREA UNUI ORAȘ LIBER ÎN PARTEA OCCIDENTALĂ A BERLINULUI AR CONTRIBUI LA REZOLVAREA PROBLEMEI RETRAGERII TRUPELOR DIN GERMANIA, AR CONTRIBUI DE ASEMENEA LA REZOLVAREA PROBLEMEI DEZARMĂRII.

destul de amănunțit în documentele guvernului sovietic.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI D.P.A. (R.F.G.). B. NIELSENSTOKKEBY: Care va fi poziția guvernului sovietic dacă guvernul S.U.A. nu va accepta propunerile privitoare la statutul Berlinului ca oraș liber, va rețuza de asemenea să-și retragă trupele din Berlin și nu va consimți să ducă tratative cu guvernul R.D.G.?

N. S. HRUȘCIOV. Desigur că vom regreta dacă S.U.A. nu vor accepta propunerile noastre. Dar aceasta, după cum am mai spus-o, nu ne-ar opri să realizăm propunerile noastre. Nu avem altă ieșire. Cînd puterile occidentale, adică S.U.A., Anglia și Franța, au încălcat principalele prevederi ale acordului de la Potsdam în legătură cu demilitarizarea Germaniei și înarmarea Republicii Democrată Germană, noi am protestat. Dar n-am fost luați în seamă și în Germania occidentală continuă să fie reînviat militarismul. De aceea, dacă propunerile noastre în legătură cu Berlinul occidental nu va fi acceptată, va trebui să procedăm așa cum am procedat puterile occidentale, care au trecut peste obligațiile asumate la Potsdam și peste celelalte obligații decurgînd din rezultatele zdrobirii Germaniei fasciste.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI ZIARULUI „ENGLISCH DAILY WORKER”. S. RUSSELL: Luînd în considerare faptul că diferite organizații de spionaj și posturi de radio care deservă o activitate subversivă în Berlinul occidental dau de lucru multor oameni, ce propuneri intenționează să prezinte guvernul sovietic pentru a asigura ca acești oameni să nu devină șomeri? (Risete).

N. S. HRUȘCIOV. În cazul acesta, după cît se pare, s-ar putea doar recomanda acestor oameni să se recalifice (risete) adică să înceteze de a

Acțiunea guvernului sovietic urmărește să creeze condiții normale pentru coexistența pașnică

INTREBAREA CORESPONDENTULUI ZIARULUI AMERICAN „NEW YORK TIMES”. M. FRANKEL: În nota sovietică adresată guvernului S.U.A. se arată că dacă propunerile expuse în document nu vor fi acceptabile pentru guvernul S.U.A., nu va rămîne nici un obiect de tratative între fostele puteri de ocupație în problema Berlinului. Trebuie oare înțeles acest lucru în sensul că dacă guvernul S.U.A. nu va fi de acord cu propunerile concrete expuse în documentul sovietic, guvernul sovietic nu va fi interesat în examinarea altor propuneri în problema Berlinului?

N. S. HRUȘCIOV. Aceasta depinde de ce nu vor fi de acord S.U.A. Dacă ele vor respinge în ansamblu problema ridicată în documentul nostru, atunci într-adevăr nu va rămîne nici un obiect de tratative în problema Berlinului. Dacă va fi necesară precizarea și discutarea propunerilor noastre, aceasta, după părerea mea, este cu totul admisibil și chiar necesar. De aceea noi punem problema în mod ultimativ, ci propunem un termen de șase luni pentru examinarea ei sub toate aspectele, pentru înțelegerea și prezentării puterilor occidentale spre a se discuta propunerile guvernului sovietic, dacă puterile occidentale se vor declara de acord să discute această problemă.

CORESPONDENTUL ZIARULUI VESTGERMAN „SÜDDEUTSCHE ZEITUNG”. J. STEINMAYER: S-a spus că propunerile sovietice în privința Berlinului se referă la un termen îndelungat. Se are oare în vedere că ele se referă aproximativ la termenul pînă la care vor exista două state germane?

N. S. HRUȘCIOV. Dacă cele două state germane vor cădea de acord asupra reunificării, probabil că prin aceasta se va rezolva problema înțelegerii existenței orașului liber deoarece Germania va fi reunificată și prin voința poporului german, Berlinul va deveni probabil capitala statului german unic.

CORESPONDENTUL ZIARULUI AMERICAN „NEW YORK HERALD TRIBUNE”. T. LAMBERT: Trebuie oare considerată nota sovietică ca o denunțare a acordului de la Potsdam?

N. S. HRUȘCIOV. Dar dv. ce părere aveți? În prezent se aplică acordul de la Potsdam? (Risete în sală).

T. LAMBERT: Unii consideră că da. (amănîte în sală).

N. S. HRUȘCIOV. Guvernele S.U.A., Angliei și Franței au încălcat în mod grosolan acordul de la Potsdam, au zădărnici îndeplinirea lui și în același timp se cramponează de o parte a acestui acord pentru a prelungi cîmva ocupația Berlinului. Alți participanți la războiul împotriva Germaniei hitleriste consideră că, zădărnici îndeplinirea mai multor prevederi principale ale acordului de la Potsdam, puterile occidentale au pierdut dreptul de a rămîne în Berlin. După cum știți, acesta este punctul nostru de vedere.

În continuare, N. S. HRUȘCIOV, adresîndu-se corespondenților, a întrebat:

mai minți și de a se îndeletnici cu spionajul și să înceapă o muncă utilă popoarelor. Dar dacă unii dintre ei vor rămîne șomeri, eu nu îi voi compătimi. (Inviare în sală).

INTREBAREA CORESPONDENTULUI ZIARULUI FRANCEZ „LE MONDE”. M. TATU: Domnule președinte, dumneavoastră ați spus că Berlinul occidental face parte din Republica Democrată Germană. Înseamnă oare aceasta că, după părerea guvernului sovietic, acest statut al Berlinului occidental va fi provizoriu și că în etapa următoare guvernul sovietic va propune includerea Berlinului occidental în componența Republicii Democratice Germane?

N. S. HRUȘCIOV. Am înțeles înțelegerea dumneavoastră și vă răspund. Nu, noi nu considerăm aceasta ca o recunoaștere vremenică sau ca un sacrificiu vremelnic din partea Republicii Democratice Germane. Noi considerăm că situația Berlinului occidental, ca oraș liber, se va menține atît timp cît acest lucru va fi dorit de locuitorii orașului liber Berlin, ei înșiși vor stabili rînduialle pe care le vor dori.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI ZIARULUI VESTGERMAN „DIE WELT”. H. SCHWEJE: Dacă Berlinul occidental va primi statutul de oraș liber, se va stabili oare în acest caz un coridor liber pentru accesul în acest oraș din partea Germaniei occidentale, o proximitate la fel cu cele care a fost stabilită la timpul său pentru orașul liber Danzig?

N. S. HRUȘCIOV. Acestea sînt amănunte despre care îmi vine greu să vorbesc acum. Cred însă că orașul liber Berlin trebuie să i se dea în mod obligatoriu garanția comunicației neslingherite atît în direcția răsăriteană cît și în cea apuseană. În propunerile noastre se prevede acest lucru.

— Mai aveți de pus întrebări? Nu? Sper că am reușit să satisfac cererile reprezentanților presei prezenți aici. Aș dori ca acțiunea guvernului sovietic în privința Berlinului să fie just înțeleasă. După cum s-a mai spus, ACEASTĂ ACȚIUNE URMAREȘTE SĂ LICHIDEZE UN FOCAR DE ÎNCORDARE, SĂ ASIGURE DESTIN, DEREĂ ÎN LUME, SĂ CREEZE CONDIȚII NORMALE PENTRU COEXISTENȚĂ ȘI ÎNTRECERE PAȘNICĂ. Iată un domeniu interesant care oferă largi perspective de activitate pentru binele popoarelor. Aceasta este felul pe care-l urmărește guvernul sovietic prezentînd propunerile sale în problema Berlinului. Fie apel la dumneavoastră să ne sprijiniți în această operă nobilă.

Am citit astăzi discursul rostit la Londra de vicepreședintele S.U.A., dl. Nixon. Poate că pentru prima oară pot spune că sînt de acord cu partea finală a discursului său în care se vorbește despre întrecerea pașnică. Acesta este un fenomen rar. La sfîrșitul discursului rostit la Londra, Nixon a declarat că noi trebuie să trecem în sfîrșit la întrecerea economică. El a spus: țelul nostru principal să fie nu distrugerea comunismului, ci victoria abundenței asupra nevoii, a sănătății asupra bolilor, a libertății asupra tiraniei.

Eu salut această declarație. Dacă dl. Nixon ar rosti pe un asemenea discurs în fiecare vîltoare, dacă acest exemplu l-ar urma și ceilalți oameni de stat din S.U.A., Anglia, Franța și Germania occidentală, noi am saluta acest fapt.

Cu se poate să nu se releve noile inflexiuni din glasul dl. Nixon? În cazul de față din partea finală a discursului său nu emană reziduurile exploziilor atomice cu care sînt amenințate popoarele. NOI SÎM ÎMPOTRIVA CURSEI ÎNARMĂRIILOR, ÎMPOTRIVA PRIMEJDIEI UNUI NOU RĂZBOI, NOI SÎM PENTRU ÎNTRECERE PAȘNICĂ PE TĂRIM ECONOMICĂ, SĂ NE ÎNTRECEM DECI PE ACEASTA BAZĂ — CARE PE CARE?

dl. Nixon spune că dorește o întrecere pe țărîm pașnic, pentru a se vedea cine va asigura un nivel de trai mai ridicat poporului, cine va oferi condiții mai bune poporului pentru folosirea binefacerilor culturii, cine va asigura mai multe libertăți pentru popor. El se arată gata să se întrecă în ceea ce privește asigurarea celor mai bune condiții pentru „a lichea tiraniei”. Dl. Nixon și cu mine avem concepții diferite despre tiranie: ceea ce el consideră că este libertatea bogărilor de a-i exploata pe săraci, noi considerăm că este tiranie, noi interzicem exploatarea, iar măsurile noastre împotriva exploataților sînt considerate de el tiranie. Acestea sînt concepții diferite.

Chiar dacă există interpretări diferite ale unor noțiuni și termeni, important este însă ca eforturile noastre să fie îndreptate spre întrecere pașnică.

În încheiere, N. S. HRUȘCIOV a spus corespondenților:

Mulțumesc pentru atenție. La revedere!

(Subtitlurile și sublinierile aparțin redacției)

Declarația lui Otto Grotewohl

BERLIN 28 (Agerpres). — A.D.N. transmite: „Considerăm propunerea guvernului sovietic ca fiind o contribuție constructivă corespunzînd propriei noastre politici constructive în problema germană”, a declarat la 28 noiembrie Otto Grotewohl, primul ministru al R.D.G., referindu-se la propunerile guvernului sovietic cu privire la Berlin.

Otto Grotewohl a declarat în continuare: „Eu văd importanța de neprețuit a propunerilor din notele guvernului sovietic în problema Berlinului, nu în disensiunile mărînte din cauza unor sau altora din drepturile de ocupație în Berlinul occidental, drepturi de mult învechite, ci în viziunile perspective ce decurg din ele pentru poporul german și pentru vechia sa capitală — Berlinul. Aș dori ca toți germanii să privească din acest punct de vedere propunerile sovietice. Sînt convins că atunci ei vor spune împreună cu noi: „Da”, „Da” și din nou „Da” notei guvernului sovietic. Din această cauză, aș dori ca guvernele puterilor occidentale să pună interesele asigurării păcii și ale căii posibile spre reunificarea poporului german deasupra intereselor lor de puteri ocupante”.

Masele populare din Berlin și R. D. Germană au primit inițiativa sovietică cu bucurie

BERLIN 28 (Agerpres). — Orașul Berlin și întreaga populație a R. D. Germane trăiesc cu seninul noii inițiative istorice întreprinse de guvernul sovietic în scopul rezolvării problemei Berlinului, în scopul stabilirii încordării din Europa și din întreaga lume. În orașele și satele R. D. Germane au loc în prezent mari mitinguri și adunări ale oamenilor muncii din întreprinderi, ale membrilor cooperativelor agricole de producție, ale lucrătorilor din S.M.T. și din diferite instituții din țară. La reședința guvernului republicii la redacțiile ziarelor democratice, pe adresa ambasadelor U.R.S.S. din R. D. Germană sînt mîșt de scrisori și telegrame din partea reprezentanților celor mai diferite părți ale populației din R. D. Germană și din cele două părți ale Berlinului. Propunerile Uniunii Sovietice cu privire la transformarea Berlinului occidental într-un oraș liber — oraș al păcii și înțelegerii reciproke, sînt sprijinite din toată inima de masele largi populare.

„U.R.S.S. propune, în interesul poporului german, în interesul păcii, să se transforme Berlinul occidental într-un oraș liber demilitarizat”, subliniază ziarul „NEUES DEUTSCHLAND”. „Este necesar să se pună capăt folosirii acestui oraș ca centru de spionaj și propagandă dușmănoasă. Fiind oraș liber Berlinul occidental va înceta de a mai fi o sursă de încordare internațională — un focar de război, Berlinul occidental trebuie să devină un centru al contactelor pașnice între cele două state germane”.

Confuzie și dezorientare în rîndurile cercurilor oficiale din Bonn și Berlinul occidental

Notele guvernului sovietic adresate guvernelor puterilor occidentale, R. D. Germane și R. F. Germane în problema Berlinului au atras atenția întregii opinii publice din Berlinul occidental. Immediat după publicarea lor, în toate straturile populației din Berlinul occidental, inclusiv în cercurile politice, de afaceri și ziaristice a început discutarea activă a propunerilor principale cuprinse în aceste note.

Toate zărele din 28 noiembrie din Berlinul occidental expun în mod amănunțit sub titluri mari cuprinsul propunerilor guvernului sovietic în problema Berlinului, consacîndu-le cîteva pagini. Comentariile de care

sînt însoțite aceste știri dovedesc că propunerile clare și concrete ale guvernului sovietic în problema Berlinului, avînd drept scop lichidarea unui focar primedios în centrul R. D. Germane și al Europei, au provocat confuzie și dezorientare în rîndurile cercurilor guvernante de la Bonn și din Berlinul occidental, care ar dori să mențină și de acum înainte Berlinul occidental ca focar al discordiei și al activității subversive împotriva R. D. Germane, Uniunii Sovietice și altor țări socialiste.

După cum se anunță în presă, în seara zilei de 27 noiembrie a fost convocată într-o grabă febrilă ședința Senatului din Berlinul occidental care s-a încheiat însă fără nici un rezultat. Brandt, primarul Berlinului occidental, și Lehmmmer, ministrul pentru Problemele privind întreaga Germania, s-au grăbit în declarațiile lor să respingă fără nici un fel de argumente propunerile sovietice și, mai mult decît altul, să denatureze principalul lor conținut.

BONN, 28 (Agerpres). — La conferința de presă care a avut loc la 27 noiembrie la Bonn, conducătorul Departamentului presei și informațiilor, de pe lîngă guvernul R.F.G., Eckardt a făcut o declarație în legătură cu nota guvernului sovietic adresată guvernului R.F.G. cu privire la situația Berlinului.

Totodată, Eckardt a făcut o serie de observații asupra conținutului notei. El a subliniat că Uniunea Sovietică a propus celor trei puteri occidentale să ducă tratative în legătură cu faptul că statutul de ocupație al Berlinului este perimat. Această propunere, a spus Eckardt, din punct de vedere juridic „este ireproșabilă”.

BERLIN 28 (Agerpres). — După cum anunță ziarul „Der Tagesspiegel”, după publicarea notelor guvernului sovietic în problema germană, la bursele vestgermane și la bursa din Berlinul occidental s-a produs o substanțială urcare a cursului acțiunilor.

În interesul menținerii păcii

PEKIN 28 (Agerpres). — TASS transmite: La 28 noiembrie toate zărele centrale din China publică la loc de frunte sub titluri mari notele guvernului sovietic adresate guvernelor S.U.A., Marii Britanii și Franței în problema Berlinului. „Guvernul sovietic propune să se transforme Berlinul occidental într-un oraș liber, demilitarizat”, scrie în titlu ziarul „JENMINJIBAO”.

„Orice acțiune agresivă împotriva oricărui stat — participant la Tratatul de la Varșovia — va fi considerată de către toți participanții la acest tratat ca un act de agresiune împotriva tuturor și va duce imediat la contramăsurile corespunzătoare”, citează în titlu ziarul „DAGUNBAO” din nota guvernului sovietic adresată guvernelor S.U.A., Marii Britanii și Franței.

Expunînd conținutul notelor sovietice toate zărele scoot în evidență acea parte în care se spune că prezentînd propunerile sale, guvernul sovietic năzuiește să obțină normalizarea și înțelegerea în Berlin în interesul menținerii păcii în Europa, precum și în interesul dezvoltării pașnice și independente a Germaniei.

Declarația Departamentului de Stat

WASHINGTON 28 (Agerpres). — TASS transmite: Departamentul de stat al S.U.A. a dat publicității o declarație oficială în legătură cu nota guvernului sovietic în problema Berlinului, adresată guvernului S.U.A. În declarație se spune că „desigur nota va fi studiată în amănunțime”. „Guvernul sovietic, subliniază prin alte Departamentul de Stat, lasă să se înțeleagă că dacă cei trei aliați

occidentali nu vor accepta în decurs de șase luni propunerea sovietică, Uniunea Sovietică se va socoti eliberată de obligațiile sale față de aceste țări, în privința Berlinului. Este limpede că se ivesc o serie de considerații extrem de serioase de care trebuie să se țină seama atît timp cît vom studia nota sovietică”.

Nesocotind faptul că puterile occidentale au încălcat flagrant prevederile acordului de la Potsdam, pierzînd implicit dreptul de a continua să ocupe Berlinul occidental, Departamentul de Stat declară totuși că „Statele Unite nu-și vor da consimțămîntul tacit la retragerea unilaterală a Uniunii Sovietice de a-și îndeplini obligațiile și îndatoririle în privința Berlinului, asupra cărora s-a căzut în mod oficial de acord cu Anglia, Franța și Statele Unite”. Din declarație reiese apoi că S.U.A. „nu vor încheia cu Uniunea Sovietică nici un acord” care să aibă ca scop lichidarea statutului de ocupație al Berlinului.

În încheierea declarației se arată că „guvernul Statelor Unite se va consulta în problema noti note sovietice cu guvernele Angliei și Franței, precum și cu guvernul Republicii Federale Germane și cu N.A.T.O.”.

Propunerile U.R.S.S. nu sînt pe placul reprezentanților oficiali ai S.U.A.

NEW YORK 28 (Agerpres). — TASS transmite: Nota guvernului sovietic adresată guvernului S.U.A. în problema Berlinului și conferința de presă de la Kremlin a lui N. S. Hrușciov, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., se află în centrul atenției ziarelor newyorkeze de dimineață. Patru din cele mai mari zăre — „NEW YORK TIMES”, „NEW YORK HERALD TRIBUNE”, „DAILY MIRROR” și „DAILY NEWS” — publică aceste știri pe primele pagini și sub titluri uriașe.

Correspondentul ziarului „NEW YORK TIMES” Frankel retelează într-o telegramă trimisă din Moscova fermitatea poziției Uniunii Sovietice în problema Berlinului, declară că „se pare că Moscova nu a lăsat nici urmă de îndoielă asupra faptului că hotărîrea de a preda R.D. Germane toate drepturile asupra teritoriului și spațiului aerian ce îi aparțin este definitivă”.

Știrea transmisă de corespondentul din Washington al ziarului „NEW YORK TIMES” demonstrează că noua propunere a Uniunii Sovietice, care are drept scop lichidarea situației anormale create în Berlin, nu este de loc pe placul reprezentanților oficiali ai S.U.A. Corespondentul scrie că „specialiștii în problemele Uniunii Sovietice” din Departamentul de Stat „au subliniat în mod neoficial” că această propunere nu este cîtuși de puțin „dorită” de cercurile germane ale S.U.A. și ale altor puteri occidentale.

Acestor cercuri nu le convine ideea de a transforma Berlinul occidental în oraș demilitarizat, liber. În comentariile unor observatori se întrevede teama că această idee va fi sprijinită pe scară largă în cele mai diferite părți ale globului pămîntesc, fapt care va face ca pentru puterile occidentale să fie și mai greu să-și apere poziția în problema germană.

Păreri diferite în Anglia

LONDRA 28 (Agerpres). — TASS transmite: În comentariile lor asupra propunerilor guvernului sovietic în problema Berlinului, majoritatea ziarelor burgheze din Anglia urmează linia dată de Ministerul Afacerilor Externe al Angliei care, în 28 ianuarie de 27 noiembrie, a făcut comentarii „neoficiale” prin agenția PRESS ASSOCIATION. După cum relatează observatorul diplomatic al acestei agenții, Ministerul Afacerilor Externe al Angliei a declarat, în primul rînd, că „nu se vor face nici un fel de comentarii oficiale pînă cînd nota nu va fi studiată și celelalte puteri occidentale nu vor fi consultate”. Observatorul agenției i s-a arătat de asemenea în mod „neoficial” că nota guvernului sovietic „nu conține nici un fel de propuneri radicale și urgente care ar putea provoca apariția neașteptată a unor dificultăți sau a unei crize”.

Totodată Ministerul Afacerilor Externe al Angliei încearcă în mod evident să semene în rîndurile opiniei publice engleze neîncredere în propunerea Uniunii Sovietice cu privire la acordarea statutului de oraș liber Berlinului occidental.

Multe zăre engleze consideră că nota guvernului sovietic merită să fie studiată în amănunțime și că puterile occidentale trebuie să înceapă tratative cu Uniunea Sovietică.

Ziarul „DAILY EXPRESS”, care are un tiraj de 4.000.000 exemplare și aparține cunoscutului milionar englez, lordul Beaverbrook, cere ca puterile occidentale să-și retragă trupele din Berlin fără a mai aștepta expirația termenului de șase luni. „Dl. Hrușciov, scrie ziarul, neagă că propunerile sale cu privire la Berlinul occidental ar însemna un ultimatum. Fie că sînt sau nu un ultimatum, propunerile sale înseamnă că trupele aliaților occidentali vor putea să rămîna în Berlin încă șase luni, iar aceste șase luni sînt un termen prea lung. Pe zi ce trece devine tot mai clar că dezavantajele legate de faptul că trupele vor rămîne în Berlin, vor depăși considerabil considerentele de prestigiu”.

O întîlnire a țărilor interesate

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI A.D.N. (R.D.G.). H. LEONHARDT: Ce acțiuni și măsuri sînt de dorit, după părerea dumneavoastră, pentru ca schimbările din situația Berlinului să poată avea loc normal și fără greutăți?

N. S. HRUȘCIOV. Noi dorim ca aceste măsuri să fie îndeplinite fără greutăți. Cel mai rezonabil ar fi dacă, după ce vor fi primit propunerile noastre, țările cărora ne adresăm vor răspunde că salută aceste propuneri și sînt gata să se înlănțuiească dacă trebuie, pentru semnarea documentelor corespunzătoare. Sînt convins că o asemenea poziție s-ar bucura de aprobarea tuturor oamenilor care se pronunță pentru asigurarea păcii în întreaga lume. Noi nu așteptăm felițări, însă sîntem ferm convinși că propunerile noastre va fi apreciată în mod just și va fi primită ca o propunere care corespunde intereselor păcii și securității popoarelor.

Problema Berlinului are un caracter de durată și tocmai de aceea noi

dăm un termen de șase luni pentru ca în acest rîstimp să se reflecteze bine și multilateral la toate, să se rezolve în mod radical problema și să se lichideze acest focar periculos.

INTREBAREA CORESPONDENTULUI AGENTIEI TELEGRAFICE UNGARE, ZIARULUI „NAPSZABADSAG” ȘI RADIODIFUZIUNII UNGARE, J. KULCSAR, C. KISS, I. SZABO: Dacă puterile occidentale nu vor fi de acord cu statutul de oraș liber al Berlinului, ce măsuri intenționează să ia guvernul sovietic?

N. S. HRUȘCIOV. Nu ar fi deloc de dorit ca guvernele pe care le privește aceasta și cărora ne adresăm să nu accepte propunerile noastre. Dar dacă se va produce un asemenea fapt nedorit, aceasta nu ne va opri. După expirarea termenului, noi vom înfăptui propunerile care sînt expuse în documentele noastre. Nu vrem să insistăm prea mult pentru a explica acum de ce am luat o asemenea hotărîre, deoarece motivele sînt expuse

Calea rezolvării problemei Berlinului

(Urmare din pag. 1-a)

în acest caz, măsurile pe care li le-a propus în consecință R.D. Germană se va ocupa singură, în întregime, de problemele referitoare la întregul ei teritoriu.

Propunerile formulate de U.R.S.S. sînt clare și pe înțelesul tuturor. Ele sînt în conformitate cu interesele vitale ale poporului german, ale securității în Europa, ale întăririi păcii. Apare cu atît mai ciudată în lumina celor spuse mai înainte, atît de unora cîrora li este de tiranie. Acestea sînt concepții diferite.

Chiar dacă există interpretări diferite ale unor noțiuni și termeni, important este însă ca eforturile noastre să fie îndreptate spre întrecere pașnică.

În încheiere, N. S. HRUȘCIOV a spus corespondenților: